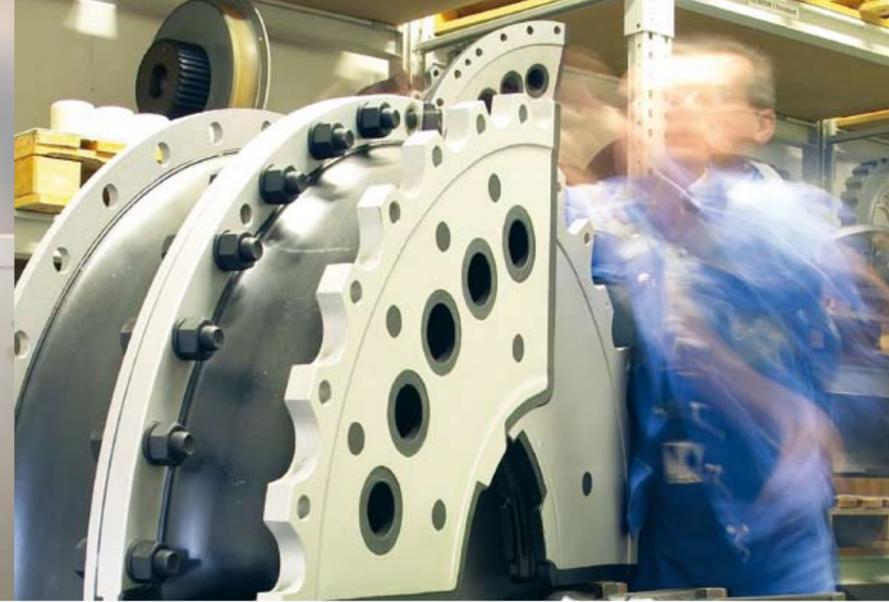


Die wichtigsten Branchen The main industries



Logistik: Hochleistung auf der letzten Meile Logistics: High-performance down to the last mile

Das Wachstum der Herner Logistik-Branche seit 1990 bestätigt die Lage- und Infrastrukturvorteile der Stadt. Heute arbeiten in diesem Kompetenzfeld mehr als 8.000 Beschäftigte. Insbesondere für zeitkritische Güter bietet Herne die besten Voraussetzungen als Standort für Warenverteil- und Distributionszentren, für Kurier-, Express- und Paketdienste, Lebensmittel-, Pharma- und Handelslogistik. Dies wird durch den Trend zu immer kleineren Sendungsgrößen und hochfrequenten Belieferungszyklen sowie die Entwicklung des elektronischen Handels über das Internet unterstützt. Die Logistik der „letzten Meile“ ist dabei in funktionalem Sinne Anfangs- oder Endglied einer Kette zwischen weltweit verteilten Lieferanten und Bestellern.

The growth of the logistics industry in Herne since 1990 confirms yet again the city's locational and infrastructural advantages. More than 8,000 persons now work in this sector. Herne provides optimum conditions as a location for distribution centers, for courier, express and parcels services, and for foodstuffs, pharmaceuticals and trade logistics, particularly where delivery is time-critical. This is also supported by the trend toward ever smaller consignment sizes and ever higher-frequency delivery cycles, combined with the development of electronic trading via the Internet. Last mile logistics are, in the functional sense, the first and last links in a chain that connects suppliers and customers dispersed around the globe.



Die effiziente Organisation der „letzten Meile“ ist eine der wichtigsten Herausforderungen, denen sich die gesamte Logistikbranche zu stellen hat. Gerade hier sind die Anforderungen an Betriebe und Kommunen besonders groß und einzeln kaum zu bewältigen. In interkommunaler Zusammenarbeit der Städte Gelsenkirchen, Herne und Herten wurde 2002 mit dem last mile logistik netzwerk eine neue Plattform für innovative Produkte und Dienstleistungen auf der „letzten Meile“ gegründet.

Efficient organization of last mile logistics is one of the most important challenges confronting the entire logistics industry. The demands made on companies and municipalities in precisely this field are exceptional, and scarcely masterable at the individual level. For this reason, the cities of Gelsenkirchen, Herne and Herten founded in 2002 the "last mile logistik netzwerk", a new logistical network for innovative last mile products and services based on intermunicipal cooperation.

Medizin und Gesundheit: rundum gut versorgt Medicine & Health: Optimum care for every patient

Angebote rund um die Gesundheit spielen u. a. wegen der veränderten Altersstruktur eine immer größere Rolle. Dafür sorgen ein außergewöhnlich breites medizinisches Versorgungsspektrum und vier große Krankenhäuser, darunter ein Universitätsklinikum und zwei akademische Lehrkrankenhäuser. Dank einer wachsenden Fülle medizinisch-technologischer Neuerungen steigt die Qualität der medizinischen Versorgung kontinuierlich an. Moderne Kommunikationstechnologien machen es möglich, Patientendaten schneller und sicherer auszutauschen, Leistungen für Patienten zu verbessern oder medizinische Einrichtungen organisatorisch zu verbinden. Herne ist einer der wichtigen Gesundheitsstandorte in der Metropole Ruhr, die ihrerseits zu den führenden bundesdeutschen Gesundheitsregionen zählt. Knapp die Hälfte aller in Herner Krankenhäusern behandelten Patienten kommen von außerhalb – jährlich mehr als 20.000 Patienten.

A changing age structure in the population is playing an ever greater role in the health provisions available. The medical and health sectors in Herne employ more than 7,000 persons, who work in an unusually broad spectrum of medical facilities and in four major hospitals, including a university clinic and two teaching hospitals. The quality of medical services available is also rising continuously, thanks to a large and growing range of innovations in medical technology. Modern communications systems make it possible to interchange patients' medical data more quickly and securely, to improve the services provided for patients and to interlink the organization of medical facilities. Herne is one of the most important health locations in the Ruhr, which itself is among Germany's leading health-sector regions. Just on 50 percent of all patients treated in hospitals in Herne come from outside the city, more than 20,000 annually.



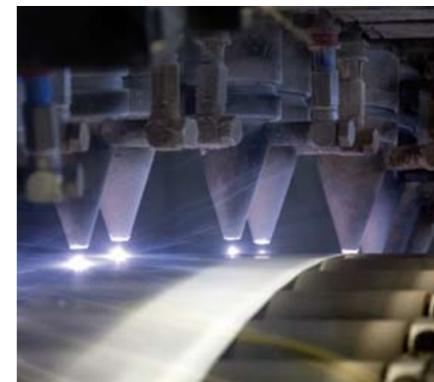
Die Wirtschaftsförderung ist Mitglied der Verbundinitiative MedEcon Ruhr. Die Gemeinschaftsinitiative kann sich auf viele Mediziner und Gesundheitswissenschaftler stützen, die Ideen und Expertenwissen liefern und Projektentwicklungen unterstützen.

The WFG is a member of the MedEcon joint initiative for the Ruhr. This program enjoys the support of numerous doctors and health scientists, who contribute their expert knowledge and ideas, and assist in the development of projects.

Maschinenbau und Verarbeitendes Gewerbe: Technologieführer mit internationaler Expertise Mechanical Engineering & Manufacturing Industry: Technological leaders with international expertise

In kaum einer Branche in Herne ist die Exportorientierung so groß wie im Maschinenbau, gibt es so viele international anerkannte Spitzenleistungen. Dazu zählen zum Beispiel Hochdruck-Pumpen, die seit mehr als 70 Jahren bei renommierten Projekten im Einsatz sind oder Kupplungen und Getriebe mit weltweitem Vertrieb. Der Maschinenbau in Herne hat Tradition und ist in vielen Jahrzehnten gewachsen. Die Branche Maschinenbau und Verarbeitendes Gewerbe mit mehr als 6.000 Beschäftigten wird geprägt durch eine zukunftsfähige mittelständische Struktur.

In scarcely any other industry represented in Herne is export orientation as pronounced as in mechanical engineering, a sector that features innumerable internationally acclaimed top performers, with a range of products that includes - just for example - high-pressure pumps which have been selected for use in important projects for more than seventy years, or couplings, clutches and gearboxes shipped to customers around the world. Mechanical engineering is a tradition in Herne, and has grown organically over many decades. The mechanical engineering and manufacturing industry sector, with more than 6,000 employees, is decisively shaped by its future-viable medium-sized industrial structure.



Der globale Wettbewerb erfordert von produzierenden Unternehmen, sich immer stärker von Produktherstellern zu Lösungsanbietern und produzierenden Dienstleistern zu entwickeln. Eine Reihe von Herner Unternehmen entwickeln in einer "TASK FORCE Industrielle Produktion" gemeinsam mit der Hochschule Bochum thematische Schwerpunkte für die gemeinsame Arbeit zu Themen wie Fabrikplanung, Fertigungsverfahren, Ausbildung und Internationalisierung.

Global competition increasingly demands from manufacturing companies that they transform themselves from simple suppliers of products into providers of solutions and manufacturing service-providers. In cooperation with the University of Bochum, a whole series of Herne enterprises, grouped together in the "TASK FORCE Industrielle Produktion", is developing theme-based focuses for joint work on topics such as factory design, production processes, training and internationalization.

Chemie: Marktführer mit guter Nase Chemicals: Market-leader and good neighbour

In der Chemie-Branche ist Herne Standort für Firmen mit internationaler Ausrichtung für die Produktion von wichtigen chemischen Ausgangsstoffen. Herne baut seit Jahren auf einen starken Kern der chemischen Industrie und weist mit rund 1.000 Beschäftigten eine stabile Arbeitsplatzentwicklung auf. Dank einer stetigen Produktneuentwicklung in den Unternehmen konnte sich diese Basis halten. Im Umfeld der chemischen Industrie haben sich Kompetenzen in der Kunststoffbearbeitung und Aufarbeitung entwickelt. Darüber hinaus verfügt Herne über eine Reihe von Ingenieurbüros für Analysen und Untersuchungen in der chemischen Industrie.

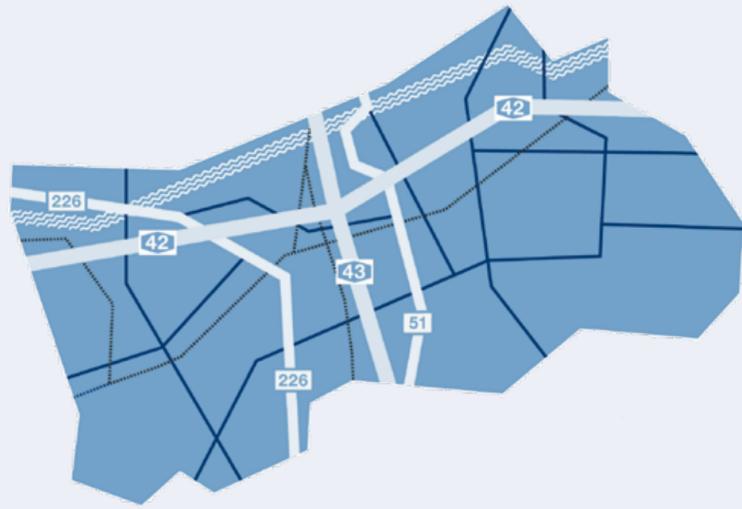
In the chemicals industry, Herne is a center for companies with an international orientation in the production of important chemical feedstocks. For many years now, the city has built on a robust chemicals industry base, and can proudly point to a steady upward trend in new jobs, with some 1,000 persons now employed in this sector. Continuous product innovation by these companies assures the future of this essential industrial core, and plastics processing and recycling capabilities have increasingly developed around it. In addition, Herne is home to a whole range of engineering consultancies for chemicals industry analysis and research.



In der Metropole Ruhr gehört die Chemie zu den Bereichen, die im internationalen Vergleich besonders stark sind. Herne profitiert in der Chemieindustrie von der konsequenten Aus- und Weiterbildung an Universitäten und Fachhochschulen, an Berufskollegs und in Betrieben. Und die Investitionen in die Chemie gehen weiter. Die Universitäten Duisburg-Essen und Dortmund bilden mit der FG Gelsenkirchen und dem Fraunhofer-Institut UMSICHT in Oberhausen Kompetenzzentren für Polymerchemie und -Technik.

Chemicals is one of the Ruhr's industries of particular strength at international level. In the chemicals industry, Herne benefits from a consistent program of initial and further training provided at universities and technical training facilities, at occupational colleges and within individual companies. And investments in chemicals continue: together with the FG Gelsenkirchen and the Fraunhofer-Institut UMSICHT in Oberhausen, the Universities of Duisburg-Essen and Dortmund make up a complex of competence centers for polymer chemistry and technology.

Standort Herne Business location Herne



- **Beste Voraussetzungen für Produktion, Dienstleistung, Handel und Handwerk**

Zentralität, Verkehrsinfrastruktur und das Marktpotenzial in der unmittelbaren Umgebung sprechen für sich: Einwohner- und Betriebsdichte haben doppelten Ruhrgebietsdurchschnitt; bundesweit gibt es hier die höchste Dichte an Autobahnen und Fernstraßen, 10 Mio. potenzielle Kunden sind in 60 Minuten erreichbar. Rund 5.000 Unternehmen - Großkonzerne ebenso wie kleine und mittlere Unternehmen - nutzen bereits die Standortvorteile der Stadt.

- **Attraktive Gewerbeflächen und -immobilien**

Mitten im Ballungsraum bietet Herne mehr als 20ha Gewerbeflächen und -immobilien, Gewerbeparks und Innovationszentren in bester Lage.

- **Ein hohes Maß an Lebensqualität**

Wenn auch die zentrale Lage der Stadt sämtliche Angebote der Metropole Ruhr im Bildungs-, Kultur- oder Freizeitbereich leicht erreichbar macht, überrascht Herne selbst durch ein reichhaltiges Kultur-, Sport- und Freizeitangebot, eine vielfältige Bildungs- und Schullandschaft, gute Einkaufsmöglichkeiten und gewachsene Wohnviertel in den Stadtteilen. Die Cranger Kirmes ist das bedeutendste Volksfest in Nordrhein-Westfalen.

- **Optimum conditions for production, services, trade and crafts**

Herne's central location, the existing transport infrastructure and the market potential in the immediate surrounding region are convincing arguments: population density and industrial concentration level are twice the Ruhr average; the Herne area has Germany's most finely meshed network of autobahns and trunk roads, and 10 million potential customers can be reached within 60 minutes. Some 5,000 companies – both major groups and small and medium-sized enterprises – are already enjoying the city's locational benefits.

- **Attractive sites and properties**

Positioned centrally in the Ruhr conurbation, Herne offers more than 20 hectares of commercial and industrial land and properties, including business parks and innovation centers, in prime locations.

- **Excellent quality of life**

Despite the city's central location, assuring easy access to the entire spectrum of educational, cultural and leisure facilities available in the Ruhr, Herne itself often surprises newcomers with its rich range of cultural, sporting and leisure amenities, its highly diversified educational and college landscape, good shopping facilities and its leafy residential areas in the various suburbs. And the gigantic Cranger Kirmes funfair is North Rhine-Westphalia's biggest and best attended popular festival.

Wirtschaftsförderung Service-providers for enterprise

Hauptakteure des wirtschaftlichen Handelns sind die vielen großen, mittleren und kleinen Unternehmen in Herne. Als Dienstleister für die Unternehmen sieht die Wirtschaftsförderung ihre Aufgabe darin, Hindernisse aus dem Weg zu räumen und Clearingstelle für unternehmerische Anfragen und Probleme zu sein. Auf kurzem Weg vermitteln die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Kontakte zu Ansprechpartnern und setzen sich für eine zügige Abwicklung der notwendigen Verfahren ein.

Ob es um Standortwahl, Gewerbegebiete, Kontakte, Existenzgründungen, Fördermöglichkeiten oder um erforderliche Genehmigungen geht, die WFG arbeitet unentgeltlich, neutral und streng vertraulich.

Um Problemlösungen ohne Reibungsverluste zu ermöglichen, wurde die Koordinierungsstelle Mittelstand geschaffen, eine gemeinsame Einrichtung von Stadt und Wirtschaftsförderung. Allgemeine und spezielle Fragestellungen können so noch zügiger beantwortet werden.

The driving force in Herne's economic life are the city's many large, medium-sized and small companies. As a service-provider for these firms, the Wirtschaftsförderung economic promotion agency (WFG) sees its function as eliminating obstructions and as a clearing house for entrepreneurial inquiries and problems. Its staff know the shortest route to set up contacts and provide vital assistance in achieving the fastest possible completion of the necessary formalities.

Whether it's a question of selecting a location, industrial and commercial zones, contacts, start-ups, availability of public and other grants and loans, or obtainment of approvals, the WFG is there to assist businesses free-of-charge, impartially and - always - strictly confidentially.

The Koordinierungsstelle Mittelstand coordination center for small and medium-sized enterprise, a joint initiative by the city and the WFG, was set up to assure solutions without friction. It makes finding answers to both general and specialized questions even faster and easier.



Wirtschaftsförderungsgesellschaft Herne mbH
Westring 303
44629 Herne
Postfach 10 18 44
44608 Herne
fon 0 23 23. 9 25 1 00
fax 0 23 23. 9 25 1 20
e-mail info@wfg-herne.de
<http://www.wfg-herne.de>

Stand: 2008



Wirtschaft in Herne Business in Herne

Herne mittendrin Herne - right at the center



5,3 Mio Einwohner Metropole Ruhr
170.000 Einwohner Stadt Herne

150.000 Unternehmen Metropole Ruhr
5.000 Unternehmen Herne

2 Mio Arbeitsplätze Metropole Ruhr
40.500 Arbeitsplätze Stadt Herne

5.3 million inhabitants, Ruhr conurbation
170,000 inhabitants, City of Herne

150,000 companies, Ruhr conurbation
5,000 companies in Herne

2 million persons in employment, Ruhr conurbation
40,500 persons in employment, City of Herne

Hervorragende Verkehrsverbindungen sorgen für eine Vernetzung mit dem Inland und dem europäischen Ausland. Herne Unternehmen können von Kunden und Lieferanten über die Autobahnverbindungen A 43 in Nord-Süd- und über die A 2, A 40 bzw. A 42 in Ost-West-Richtung ausgezeichnet erreicht werden. Der Flughafen Dortmund (ca. 30 Autominuten entfernt) verbindet Herne mit dem europäischen In- und Ausland, der Flughafen Düsseldorf (ca. 40 Autominuten entfernt) stellt die internationale Verkehrsanbindung sicher. Die Stadt verfügt außerdem über eine gute Schienenanbindung und mit dem GVZ Emscher über ein etabliertes trimodales Güterverkehrszentrum.

Herne Unternehmen profitieren auch von den Potenzialen einer vielfältigen und dynamischen Wirtschaftsregion, der Metropole Ruhr – nach Paris und London dem drittgrößten europäischen Ballungsraum mit engmaschigem Straßen-, Eisenbahn-, Wasserstraßen und Flughafenetz. Gut 150.000 Unternehmen sind hier angesiedelt, darunter ein Fünftel der 100 größten Unternehmen Deutschlands. Die jährliche Kaufkraft beträgt rund 90 Milliarden €. Im dichtesten Hochschulnetz Europas werden die Führungskräfte von morgen ausgebildet. Und Herne liegt mittendrin.

An outstanding transport infrastructure assures fast links both within Germany and to the whole of Europe. Customers and suppliers can reach Herne companies with ease via the A 43 autobahn in the north-to-south direction, with the A 2, A 40 and A 42 serving the east-to-west axis. Dortmund Airport (around 30 minutes by road) connects Herne to other important German and European cities, while Düsseldorf International (around 40 minutes) is the regional hub for European and intercontinental flights. In addition, Herne also enjoys excellent rail links and, in the GVZ Emscher, a well established trimodal goods traffic center.

Companies based in Herne benefit additionally from the potentials of an extremely diverse and dynamic economic region, the Ruhr conurbation, Europe's third largest after Paris and London, with a tightly meshed network of roads, railways, inland waterways and airports. Some 150,000 enterprises are based here, including no less than one fifth of Germany's hundred largest companies. Annual purchasing power in this region is around 90 billion €. The scientists, technicians and managers of tomorrow are also trained here, in Europe's highest concentration of universities and colleges. And Herne is right at the center.